

TeatroColón

ÓPERA | 2024

Aurora

Héctor Panizza



Aliado Principal

Aurora

Héctor Panizza

Ópera en tres actos
(1908).
Música Héctor Panizza.
Libreto de Luigi Illica y
Héctor Quesada.
Versión Gambartes -
Maino

Nueva Producción
Teatro Colón

DURACIÓN ESTIMADA

ACTO I: 37'
INTERVALO: 20'
ACTO II E INTERMEZZO ÉPICO: 38'
INTERVALO: 20'
ACTO III: 25'
DURACIÓN TOTAL: 140'

SEPTIEMBRE

MARTES 24 20H GA
JUEVES 26 20H ANT
DOMINGO 29 17H AV

OCTUBRE

MARTES 01 20H ANN

[Sala Principal]

DIRECCIÓN MUSICAL
Ulises Maino

DIRECCIÓN DE ESCENA
Betty Gambartes

ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO
Graciela Galán

ILUMINACIÓN
Roberto Traferri

DISEÑO DE VIDEO
Rodrigo Vila
Pablo Margiotta

ASISTENTE DE DIRECCIÓN
MUSICAL
Pablo Bocchimuzzi

ASISTENTES DE DIRECCIÓN
DE ESCENA
Diego Avalos
Marlon Zé

ASISTENTES DE
ESCENOGRAFÍA
Mariela Solari Bartolomei
Rodrigo Fernando

ASISTENTE DE VESTUARIO
María Cristina Tavano

Orquesta Estable
del Teatro Colón

Coro Estable
del Teatro Colón
DIRECTOR
Miguel Martínez

REPARTO

AURORA
Daniela Tabernig

MARIANO
Fermín Prieto

DON IGNACIO
Hernán Iturralde

RAIMUNDO
Alejandro Spies

BONIFACIO
Santiago Martínez

DON LUCAS
Cristian Maldonado

CHIQUITA
Virginia Guevara

LAVIN
Claudio Rotella

ESCOLÁSTICO I
Andrés Cofré

ESCOLÁSTICO II
Ramiro Pérez

ESCOLÁSTICO III
Gabriel Vacas

ESCOLÁSTICO VI
Leonardo Fontana

AMIGA I
Eugenia Coronel Bugnon
(24-26-01)
Laura Ávila (29)

AMIGA II
Cintia Velazquez

CAPITÁN
Edgardo Zecca

CABO
Mariano Crosio

OBISPO
Juan Barrile



BENJAMIN BERNHEIM

JONAS KAUFMANN

JUAN DIEGO FLÓREZ

SONYA YONCHEVA

LA MÁS HONDA INSPIRACIÓN

El Metropolitan Opera House de Nueva York, el Royal Opera House de Londres, el Palais Garnier y la Opéra Bastille de París, el Teatro alla Scala de Milán... Son, en muchos sentidos, lugares imponentes que nos dejan sin aliento. Pero aunque nos intimiden la solemnidad, la etiqueta y el ambiente reverencial, es algo más lo que nos hace contener la respiración. Porque hay un tesoro aún mayor entre estos muros llenos de historia. Una cierta vibración, un anhelo... Los ecos de armonías que nunca mueren y la anticipación de un raudal de sentimientos. Una emoción que nos rodea, aun cuando el único sonido sea el de la orquesta que afina los instrumentos. Y después, cuando se atenúan las luces y el director blande la batuta, se impone un silencio sin igual. **Y es cuando contenemos la respiración.**

#Perpetual



PERPETUAL 1908


ROLEX



Ulises Maino

DIRECCIÓN MUSICAL

Estudió en la Escuela de Coro y Orquesta Athos Palma. Licenciado en Dirección Orquestal de la Universidad Nacional del Arte con el Mtro. Mario Benzecry, graduado en piano en el Conservatorio Manuel de Falla. Becario de la Fundación del Teatro Colón, se perfeccionó en dirección con Guillermo Scarabino y Pedro I. Calderón, y en piano con Aldo Antognazzi. Fue asistente de la Sinfónica Juvenil Libertador San Martín y la Municipal de Florencio Varela. Dirigió a la Sinfónica de Entre Ríos, Sinfónica del ISATC, Orquesta de Cámara de Rosario y la Orquesta Sinfónica Nacional. Cofundador de la compañía de Ópera Sol Lírica. Fue director asistente del Coro Estable del Teatro Colón y Director Musical de la Ópera de Cámara (Mtro. Marcelo Lombardero), donde dirigió, entre otros, el estreno latinoamericano de *Mitridate, Re di Ponto*. Estudió el Master en Dirección Orquestal y Correpetición en la Kunstuniversität Graz (Austria) con Marc Piollet y Wolfgang Wengenroth. Asistió a los Mtros. Marc Piollet, Francesco Corti, Daniele Squeo, Alejo Pérez, Thomas Hengelbrock; y Markus Merkel en *Tosca*, con Jonas Kaufmann. Dirigió importantes Orquestas como la Orquesta de la Ópera Vlaanderen (Opera Gent, Concertgebouw Brügge), Tonkünstler Orchester (Festspielhaus St. Pölten), Grazer Philharmoniker y la Camerata Salzburg (Wiener Festwochen). Actualmente es director musical y maestro en la Oper Graz, donde ha dirigido *Il Cappello di paglia* (Rota) y *Tom Sawyer* (Weill). Próximamente dirigirá allí *La Cenerentola* de Rossini.



Betty Gambartes

DIRECCIÓN DE ESCENA

Guionista, música, directora de teatro y ópera. Realizó estudios pianísticos y musicales en el Instituto Superior de Música de la Universidad Nacional de Rosario. Graduada de la carrera de "Regie de ópera" del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón de Buenos Aires. A partir de 1991 comenzó a interesarse en la dramaturgia que surge de la poética de la canción popular. Creó y dirigió numerosos espectáculos, desde *Arráncame la vida* hasta *Manzi, la vida en orsaí*, los cuales recibieron más de 40 premios, entre ellos, Primer Premio Nacional al Teatro Musical, ACE, Clarín, Florencio Sánchez, Premios Hugo, Luisa Vehil, AADET, Argentores, Trinidad Guevara. Dirigió numerosos títulos de ópera, zarzuela y teatro de prosa. Es autora junto a Diego Vila de *Orestes* la primera ópera tango que fue comisionada por The World Music Theater Festival de Holanda y cuyo estreno dirigió en ese país y Bélgica y posteriormente en Buenos Aires. En noviembre dirigirá en Ginebra el estreno de la versión francesa de *¿Quién es Clara Wieck?*, obra escrita conjuntamente con Diego Vila. Es profesora titular en la Carrera de "Dirección Escénica de Ópera" y del "Perfeccionamiento" en la carrera "Canto" en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón de Buenos Aires.

Acompañamos al Teatro Colón en esta temporada.



Daniela Tabernig
SOPRANO



Fermín Prieto
TENOR



Hernán Iturralde
BAJO



Alejandro Spies
BARÍTONO



Santiago Martínez
TENOR



Cristian Maldonado
BARÍTONO



Virginia Guevara
SOPRANO



Claudio Rotella
BAJO



Andrés Cofré
TENOR



Ramiro Pérez
TENOR



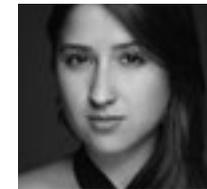
Gabriel Vacas
BARÍTONO



Leonardo Fontana
BAJO



Eugenia
Coronel Bugnon
SOPRANO



Laura Ávila
SOPRANO



Cintia Velazquez
SOPRANO



Edgardo Zecca
BAJO



Mariano Crosio
BARÍTONO



Juan Barrile
BAJO



Graciela Galán
ESCENOGRAFÍA Y
VESTUARIO



Roberto Traferri
ILUMINACIÓN



Rodrigo Vila
DISEÑO DE VIDEO



Pablo Margiotta
DISEÑO DE VIDEO



Seguinos en nuestras redes:

X f @ AeropuertosAR

aeropuertosargentina.com

ARGUMENTO

Durante los sucesos de mayo de 1810 en la provincia de Córdoba

PRIMER ACTO

En la iglesia y convento de la Compañía de Jesús

Los novicios Mariano y Raymundo se encuentran y allí, descubren un trozo de papel en el que se lee: “¡Jóvenes, saluden a la Aurora! Ella brilla triunfal. ¡En el límpido cielo de la Patria se inicia la lucha por la independencia! ¡Entonces es hoy, que nace esplendorosa la Patria!”. Otro mensaje dice: “¿Nuestra Córdoba verá agitarse el estandarte de la revolución? ¡Córdoba no es cobarde! ¡Todos lo saben! ¡Jóvenes! ¡Esta noche abran el convento al pueblo y entreguen las armas que allí ocultó Liniers! ¡O todo está perdido!” Ante la sorpresa de todos, Mariano toma la iniciativa y convence a sus compañeros de unirse a la causa patriótica. Los jefes realistas, sorprendidos por este pronunciamiento, deciden convertir la iglesia en una fortaleza. Mariano enfrenta un dilema devasador: enamorado de Aurora, la hija de Don Ignacio, el jefe realista, se siente incapaz de ceder a su amor sin traicionar la causa que ha decidido defender. Al final del acto, la llegada de los patriotas interrumpe sus vacilaciones, mientras las campanas del convento anuncian un nuevo día.

SEGUNDO ACTO E INTERMEZZO ÉPICO

Residencia de Don Ignacio de la Puente

Una comisión de patriotas, liderada por don Lucas, Mariano y Raymundo, irrumpe en el palacio para exigir la rendición de las tropas realistas. El jefe español se niega tajantemente; ante la insistencia de los delegados, les comunica que dará su respuesta definitiva al amanecer. Mientras Don Ignacio toma las medidas de precaución necesarias, Mariano, vestido de seminarista, entra sigilosamente en la residencia y le explica a Aurora sus ideales de libertad, a los que deberán sacrificar incluso los más profundos deseos del corazón.

TERCER ACTO

Residencia de Don Ignacio de la Puente, convertida en fortaleza

Al caer la noche, don Ignacio se entera de la ejecución de Liniers. Ante esta situación, decide enviar a su hija a un convento hasta que la tormenta de la revolución haya pasado. Poco después, traen ante el jefe español a un prisionero. Aurora lo reconoce de inmediato: es Mariano. No puede evitar un grito de sorpresa, que revela a su padre la existencia de una relación sentimental entre ellos. Don Ignacio lo condena a muerte por ser espía y traidor. Una conspiración afortunada permite la fuga de los amantes. Aprovechan la oportunidad, pero los centinelas los descubren y una bala fatal hiere a la joven. La desafortunada muchacha, postrada en el suelo, observa el amanecer. Al elevarse el sol radiante de la libertad de América, exclama: “¡Miradla! ¡Es la Aurora santa! Dios la enrojece en el cielo con el sol y en la tierra ¡con mi sangre!” y muere en los brazos de su amado.



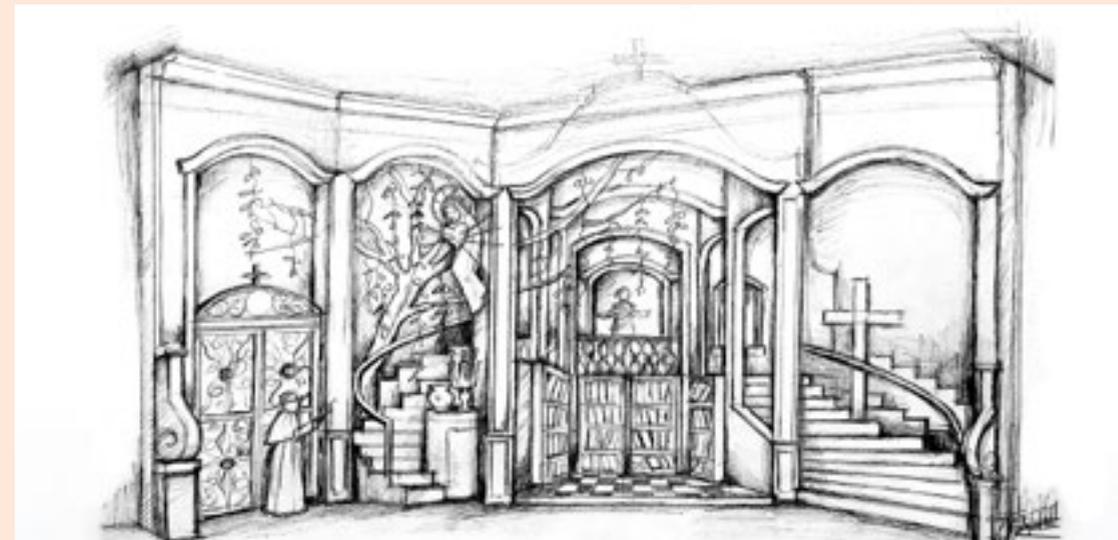
T H E N E W X 1



www.bmw.com.ar

Foto no contractual. País de origen: Estados Unidos. BMW de Argentina S.A. CUIT 30-68296346-4, AV. CORRIENTES 420, PISO 3, C.A.B.A. BMW de Argentina S.A. no comercializa sus productos de forma directa al público. Consulte a un concesionario oficial del listado publicado en www.bmw.com.ar

En Escena



1810, Córdoba. Dentro y fuera del Convento de la Compañía de Jesús se precipitan los conflictos. El pueblo de Córdoba, centro de pasiones políticas en los días de la contrarrevolución, no es cobarde y sabrá luchar para lograr la independencia de España.

Los novicios del Convento colaboran para lograrla. El deber y la traición torturan a sus personajes quienes, al igual que la Patria, luchan por encontrar su libertad. Mariano, joven novicio se enamora de Aurora, la hija de Don Ignacio del Puente, el regidor español que gobierna en la ciudad. Se siente culpable por esta doble traición; la de no cumplir con los votos religiosos prometidos a la Virgen de los Dolores y por haberse enamorado de Aurora, la hija del gobernador español contra quien va a luchar. ¿Traidor o héroe? es la pregunta que atormenta el alma de Mariano. Luchar por la aurora naciente de la Patria o por esa dulce joven, Aurora, de quién acaba de enamorarse.

Aurora, angustiada por este amor secreto, inflexible, que la enfrenta a sus raíces, a la autoridad y al amor paterno, debe enfrentar sola el mundo nuevo que su enamorado le presenta. Don Ignacio del Puente, soldado y padre, traicionado en su honor, debe enfrentarse al dilema de castigar o aceptar los nuevos desig- nios populares y el deseo de su hija. En las calles y en las

almas se entabla la lucha entre el deber a lo establecido y la libertad de elegir un nuevo destino.

Hoy, a 116 años de su estreno, es imprescindible volver la mirada sobre una de nuestras óperas fundan- tes que nos recuerda el fervor de los hombres y muje- res que forjaron nuestra Patria. Con Ulises Maino nos abocamos a la revisión del material. Buscamos que fuera más ágil, introdujimos nuevos cortes, trabaja- mos la traducción al castellano, que no conformaba a Panizza. La del estreno de 1945 no respetaba la rít- mica y los giros melódicos naturales del castellano. Luego de mucho trabajo y dedicación, presentamos por primera vez una versión que creemos celebra y dignifica la intención original de sus autores.

Me sentí muy honrada cuando Jorge Telerman, el entonces director del Teatro, me convocó para dirigirla. *Aurora*, con su trágica historia nos obliga a reflexionar sobre la reconciliación como único des- tino para un pueblo libre y unido. En cada verso y en cada nota de la “*Canción a la Bandera*” aflora el recuerdo de nuestra niñez, cuando con el corazón intacto y lleno de esperanza veíamos izarse a nuestra bandera con orgullo y fe en nuestra Patria.

Betty Gambartes

Acompañamos al Teatro Colón
y su gran aporte a la cultura.



De la alegoría a la historia

Por Pablo Gianera

Encontrar la nota perfecta
que nos llegue al alma.

Una pasión que compartimos
desde hace más de 100 años.



LA NACION

El valor de entender lo que pasa

Resulta difícil ya escuchar *Aurora* sin las adherencias de la canción patria. Si esta audición adánica fuera posible -y no lo es, porque nosotros no somos los mismos y tampoco lo es la ópera- habría tal vez alguna sorpresa. En *La historia del Teatro Colón. 1908-1968* (Editorial Cinetea, 1969), Roberto Caamaño señala que el estreno de *Aurora*, dirigido por el propio Héctor Panizza, fue “un verdadero *succès d’estime* que al año siguiente no tuvo tanta suerte”. Es la manera decorosa que Caamaño encuentra de dar a entender que la ópera no fue bien recibida por el público, o por lo menos no tan bien recibida como podría haberse esperado del encargo que el gobierno de la ciudad había hecho para la apertura, en 1908, del nuevo edificio del Teatro Colón.

Hace falta aquí recordar que la pregunta por la posibilidad o imposibilidad de una música nacional, y, sobre todo, por cuál sería la forma que ésta debería adoptar, implicó ya desde el principio a la ópera. ¿Sobre qué bases podría fundarse una “ópera argentina”? ¿Cómo reconciliar temas locales con lenguajes europeos? ¿Es válida estéticamente la intersección de telurismo y verismo o wagnerismo? Sabemos de sobra que estas preguntas tuvieron respuesta en las páginas de la revista *Sur*, en la obra entera de Borges, en las músicas de Juan José Castro, de Juan Carlos Paz y, más adelante, de Gerardo Gandini; y aún más, en otra posición, en los poemas y las novelas de Leopoldo Marechal. Pero hacia 1908, esas preguntas seguían sin respuesta.

Esa línea telúrica de gauchos y caballos (incluso puestos en música) era completamente ajena a Panizza. A Héctor Panizza, que había nacido en la calle Suipacha el 300, se lo llamaba en su casa “Ettore” y ni siquiera era el castellano la primera lengua. Compuso *Aurora* entre Italia (con vistas al Lago de Como) e Inglaterra, donde debía atender sus compromisos como director de orquesta en el Covent Garden. Para colmo, el libreto en italiano era de Luigi Illica, colaborador de Puccini. Como escribió en una ocasión Pola Suárez Urtubey, el pecado de Panizza consistió en estar más cerca, en estilo, de Umberto Giordano, sobre todo de

su *Andrea Chénier*, que de Antonio Berutti y su ópera *Pampa*, sobre *Juan Moreira*. Sin embargo, podría proponerse que *Aurora* sobrevivió a Panizza. Un ejemplo: en 1960, el diario *La Nación* publicó una revista conmemorativa por el 150° aniversario de la Revolución de Mayo. Con la firma de Nicolás Lamuraglia, está el largo artículo “Presencia de nuestra música”. Hay muchos nombres y muchas fotos: Juan Pedro Esnaola, Berutti, Alberto Williams, Carlos Pedrell (que nació en Uruguay y murió en Francia), Athos Palma, Julián Aguirre... Todos menos Panizza. La omisión confirma que Panizza seguía sin ser “uno de los nuestros”.

En *Aurora*, la relación sentimental de Mariano y Aurora cuenta una alegoría de trazo grueso: la víctima sacrificial (España), imprescindible para el nacimiento de la patria. Pero *Aurora* terminó siendo ella misma una alegoría, una alegoría diferente de la que cuenta su trama.

En 1942, Panizza, con Ángel Petitta y Josué Quesada, decidieron traducir el libreto al español. Esa traducción fue original hasta la aberración, vetada de neologismos (*irradial*, por ejemplo) y de malentendidos: la traducción más eficaz, la que inventa algo que no existía. Fue esa versión la que se escuchó en la función oficial del 9 de julio de 1945; fue esa versión la que escucharon en el Colón el presidente Edelmiro J. Farrell y el coronel Juan Domingo Perón. Ese día nació la canción patria.

La alegoría del nacimiento de la patria terminó siendo en *Aurora* una alegoría mucho más actual, la de la Argentina del siglo XX: la tragedia de esa patria que nacía -que no era la patria del nacionalismo campero sino la del inmigrante europeo- tuvo que cantarse primero en italiano, y convertirse después en oficial en una traducción tan escandalosamente desmañada que no quedó más que rendirse a su autoridad, como quien se equivoca con tanta seguridad que logra convencer a todos del que el suyo fue un acierto.

Es verdad: resulta arduo olvidarse de todo esto, olvidarse de la historia. Pero si lo hiciéramos, ¿qué quedaría de *Aurora* y qué de la alegoría que vió?

OETC

Orquesta Estable
del Teatro Colón

CONCERTINO

Freddy Varela Montero
CONCERTINO ADJUNTO
Oleg Pishenin

PRIMEROS VIOLINES

Natalia Shishmonina (SOLISTA)
Serdar Geldymuradov
(SUPLENTE SOLISTA)
Angel Randazzo (SUPLENTE SOLISTA)
Tatiana Glava (SUPLENTE SOLISTA)
Fernando Rojas Huespe

Raúl Di Renzo
Martha Cosattini
David Bellisomi
Martín Centeno
María Lucrecia Herrero
Daniela Sigaud
Verónica Novara
Myrian Gandarillas
David Coudenhove
Diego Vassallo*

SEGUNDOS VIOLINES

Sergio Allendes Trujillo (SOLISTA)
Sebastián Zoppi (SUPLENTE SOLISTA)
Nicolás Giordano (SUPLENTE SOLISTA)
Alma Quiroga (SUPLENTE SOLISTA)
Carlos Guillermo Ferreiro Habra
Diego Tejedor
Roxana Valle
Gabriela Olcese
Katharina Deissler
Luis Sava
Alejandro Beraldi
Valentina González
Anabella Fernández
Amarilis Rutkauskas
Olga Pinchuk
Joaquín Bravo**

VIOLAS

Gabriel Falconi (SUPLENTE SOLISTA)
Adrián Felizia (SUPLENTE SOLISTA)
Héctor Pérez Gareca
Rubén Jurado
Cecilia Russo
Jorge Sandrini
Alejandro Varady
María Cristina Tonelli
Pablo Fusco
Sepehr Marjouei Nouri
Manuel Lubo Díaz*
Guillermo Boris*

VIOLONCELLOS

Stanimir Todorov (SOLISTA)
Jorge Bergero
Leandro Kyrkiris
Daniel Tavella
Nicolás Rossi
Federico Wernicke*
Sebastián Powter*
Pablo De Nucci**
Maximiliano Waldman**
Melina Kyrkiris**

CONTRABAJOS

Elián Ortiz Cárdenas (SOLISTA)
Mariano Slaby (SUPLENTE SOLISTA)
Federico Yamus
Matías Cadoni
Ricardo Cánepa
Santiago Bechelli*
Pastor Mora*
Santiago Sorrentino*
Javier Chiesa*

FLAUTAS

Jorge de la Vega (SOLISTA)
Fabio Mazzitelli (SUPLENTE SOLISTA)
Martín Auza
Laura Falcone
María Cecilia Muñoz

FLAUTÍN

Martín Auza

OBOES

Rubén Albornóz (SOLISTA)
Alejandro Lago (SUPLENTE SOLISTA)
Marcelo Baus
Raquel Dottori
Martín Katz*

CORNO INGLÉS

Marcelo Baus

CLARINETES

Daniel Kovacich (SUPLENTE SOLISTA)
Guillermo Astudillo
Roberto Gutiérrez
Carlos Fernández

CLARINETE BAJO

Carlos Fernández
Matías Tchicourel**

FAGOTES

Ezequiel Fainguersch
(SUPLENTE SOLISTA)
Diego Armengol
Abner da Silva
Alfredo Ciani
Alejandra Daffra**

CONTRAFAGOT

Alfredo Ciani

CORNOS

Rodolfo Roson (SUPLENTE SOLISTA)
Gustavo Ibacache Hermosilla
Diego Curutchet Baeza
Reinaldo Albornoz Boada
José Leonardo Melgarejo
Claudio Bande*

TROMPETAS

Werner Mengel (SUPLENTE SOLISTA)
Julián Goldstein (SUPLENTE SOLISTA)*
Oscar López Calatayud
(TROMPETA PICCOLA)
María Agustina Guidolín
Cristian Martinelli

TROMBONES

Pablo Fenoglio (SOLISTA)
Ignacio Galicchio (SUPLENTE SOLISTA)
Ingrid Bay
Adrián Nalli

TROMBÓN BAJO

Enrique Schneebeil
Adrián Nalli**

TUBA

Pedro Pulzován

TIMBALES

Franco Rapetti (SOLISTA)
Gabriel Rodríguez (SUPLENTE SOLISTA)

PERCUSIÓN

Florencia Barrientos
(SUPLENTE SOLISTA)
Gustavo Alfieri (SUPLENTE SOLISTA)*
Federico Taboada
Juan Sebastián Visconti*

ARPAS

Melissa Kenny (SOLISTA)
Sarah Solomon Stern
(SUPLENTE SOLISTA)

ÓRGANO Y CELESTA

Felipe Delsart**

-

BANDA INTERNA

FLAUTÍN

Juan Pablo Ganem**

TROMPETAS

Leandro Melluso**
Guillermo Tejada**
Pedro Guerrero**
Alejandro Muchile**
Werner Mengel**
Yord Abregú**

PERCUSIÓN

Leonardo Flores**
Federico Rivitti**

-

DIRECTORA EJECUTIVA

Michèle Gonzalez Noguera

AYUDANTE DE COORDINACIÓN

Gabriel Marcelo Roson
Silvina Prosiyaniuk*

MÚSICOS COPISTAS CORRECTORES

Felipe Delsart*
Joaquín Antón*

LUTHIER

Gervasio Barreiro (CUERDAS)

* CONTRATADO

** CONTRATADO POR OBRA

En CGC, estamos **comprometidos con el arte y la cultura.**

Creemos en su capacidad para enriquecer nuestras
vidas y fortalecer los lazos de nuestra comunidad.

CGC

Coro Estable del Teatro Colón

SOPRANOS PRIMERAS

Carmen Nieddu
 Constanza Castillo Altamirano
 Corina Inés Díaz
 Eugenia Coronel Bugnon
 Gabriela Anapios
 Laura Polverini
 Laura Rizzo
 María Belén Rivarola
 María Florencia Burgardt
 Mariana Mederos
 Paola Polinori
 Rocío González
 Tamara Pepe
 Verónica Ishigaki

TENORES PRIMEROS

Andrés Cofré
 Diego A. Bento
 Eduardo Bosio
 Fermín Prieto
 Gastón Weckesser Oliveira
 Juan González Cueto
 Laura Borja
 Marcelo Monzani
 Marcos Padilla
 Nazareth Aufe Ferrari
 Pablo Alejandro Truchljak
 Reinaldo Alcides Samaniego

SOPRANOS SEGUNDAS

Anaía Lorena Sánchez
 Carina Höxter
 Cintia Velázquez
 María Castillo de Lima
 Marta Del Giorgio
 Monserrat Maldonado de Matto
 Natacha Nocetti
 Romina Patricia Jofre Muñoz
 Roxana Horton
 Selene Lara Iervasi
 Vera Golob

TENORES SEGUNDOS

Ariel Casalis
 Carlos Duarte*
 Cristian Karim Taleb
 Diego Facundo E. Domínguez
 Fernando Ferrigno
 Hernán Sánchez Arteaga
 Marcelo Gómez
 Ramiro Pérez
 Nicolás Ignacio Sánchez

MEZZOSOPRANOS

Cecilia Díaz
 Daniela Prado
 Graciana Yza
 Laura Benítez
 Lidice Robinson
 María del Rosario Mesiano
 María Victoria Gaeta
 Mariela Barzola
 Mónica del Carmen Nogales
 García
 Sabrina Contestabile
 Trinidad Goyeneche
 Vanesa Mautner

BARÍTONOS

Alberto Ingolotti
 Cristian Maldonado
 Enrique Gibert
 Esteban Hildebrand
 Gabriel Vacas
 Jorge Rabuffetti
 Leandro Sosa
 Marcelo Lombardero
 Mariano G. Crosio
 Sebastián Angulegui

CONTRALTOS

Ana Larreategui
 Nora Balandá

Cecilia Jakubowicz

Celina Torres
 Ericka Cussy Alcon
 Gabriela Kreig
 Javiera Paredes Kreft
 Mairin Esperanza Rodríguez Briceño
 Marcela Fernanda Novero Mora
 Myriam Casanova
 Sylvia Barrios
 Verónica Cano

BAJOS

Augusto Nicolás Nureña
 Carlos Esquivel
 Christian Peregrino
 Claudio Rotella
 Cristian De Marco
 Edgardo Zecca
 Enrique Borlenghi
 Juan Barrile
 Leonardo Fontana
 Sergio Nuñez
 Sergio Wamba

DIRECTOR

Mtro. Miguel Fabián Martínez

ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Mtro. Juan Ignacio Ufor*

COORDINACIÓN CORO ESTABLE

Antonio Andrés Giardina

AYUDANTES DE COORDINACIÓN

Jimena Mangione

*CONTRATADOS



Pocas cosas nos dejan sin palabras.

ClarínX
 Junto al Teatro Colón.

Miguel Martínez DIRECTOR

Comenzó a estudiar piano en la Escuela de Bellas Artes de Quilmes y terminó la carrera en el Conservatorio Nacional de Música de Buenos Aires. En La Plata estudió Dirección Orquestral con Mario Benzecry y composición, armonía y contrapunto con Mariano Etkin, Sergio Hualpa y Virtú Maragno. De 1994 a 2005 trabajó en el Coro Estable del Teatro Colón como asistente de dirección y luego como subdirector. En 2002 ganó el concurso para el cargo titular de Maestro Preparador de Ópera del Teatro Colón. Entre 2006 y 2012 fue Director del Coro Estable del Teatro Argentino. En ese período, el Coro Estable fue distinguido con el Premio de la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina. Viajó a Italia para dirigir el Coro Estable del Teatro Massimo de Palermo, Sicilia, por dos temporadas. En 2013 asumió la dirección del Coro Estable del Teatro Colón. En 2019 recibió el Diploma al Mérito otorgado por la Fundación Konex a los directores de coro destacados en la última década. Además, el Coro Estable del Teatro Colón también fue distinguido con el Konex de Platino y por la Asociación Críticos Musicales de la Argentina como el mejor coro de la temporada 2018.



CARDON

DESDE 1988




MITRE
AM 790

#SomosMitre

    @radiomitre
radiomitre.com.ar

Figurantes

Alfredo Alessandroni*
Lucila Andreozzi*
Laureano Bentivegna*
Dayana Bermúdez Cortés*
Antonio Bianco*
Juan Burgos*
Pablo Caballero*
Gabriel Cáceres*
Néstor Caniglia*
Ana Clara D'albenzio*
Carlos Del Río*
Bárbara Fidelibus*
Franco Freijomil*
Bruni Gonzaga*
Emanuel González*
Andrea Grassi*
Juan Manuel Magariños*
Luz Mariani*
Germán Martínez Rodas*
Daniel Leonardo Mattioli*
Fernando Miguez*
Julián Molina*
Antonio Morales*
Marcelo Odera*
Dara Parpagnoli*
Verónica Pérez*
Emanuel Perrini*
Inés Reis*
Gabriela Rivas*
Nahuel Silva*
Antonella Sívori Ferrazzano*
Diego Spairani*
Dafne Vilas*

FIGURANTE ESTABLE
Enrique Leyes

COORDINADORA DE FIGURANTES
Maria Eugenia López*

AYUDANTE DE COORDINACIÓN
Ignacio González Lamas*

*CONTRATADOS



El arte
de mezclar
contrastes.



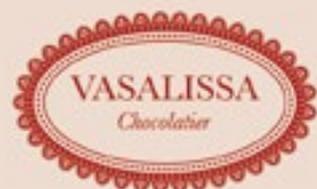
@bodegascaro | @casapirque

BODEGAS
CARO
(CATENA - ROTHSCHILD)

BEBER CON MODERACIÓN. PROHIBIDA SU VENTA A MENORES DE 18 AÑOS. SI VAS A CONDUCIR NO TOMES ALCOHOL.



Que cualquier momento
se convierta en algo especial



www.vasalissa.com



DESDE 1994

Piegari

Piegari Carnes
Posadas 1089
Tel. 4328-4104

Piegari Ristorante
Posadas 1042
Tel. 4329-9430

Instagram
@piegariarg

WhatsApp Y Delivery
+54 9 11 5764-5344



TeatroColón

JEFE DE GOBIERNO
Jorge Macri

JEFE DE GABINETE
Néstor Grindetti

MINISTRA DE CULTURA
Gabriela Ricardes

DIRECTORA EJECUTIVA
Thelma Vivoni

DIRECTOR GENERAL
ESCENOTÉCNICO
Enrique Bordolini

DIRECTOR GENERAL TÉCNICO
ADMINISTRATIVO Y LEGAL
Alejandro Félix Capato

DIRECTORA UNIDAD DE
CONTROL DE GESTIÓN
Analía Alberico

DIRECTOR DEL INSTITUTO
SUPERIOR DE ARTE
Marcelo Birman

COORDINADOR GENERAL
DE ESTUDIOS MUSICALES
Marcelo Ayub

GERENTA OPERATIVA DE
PROMOCIÓN Y RELACIONES
CON LA COMUNIDAD
Florencia Raquel García

DIRECTORA DEL CETC
Diana Theocharidis

DIRECTORIO
Alejandro Gómez VOCAL
Víctor Hugo Gervini VOCAL

DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN

CUERPOS ARTÍSTICOS

BALLET ESTABLE
DIRECTOR
Mario Galizzi

CORO ESTABLE
DIRECTOR
Miguel Martínez

CORO DE NIÑOS
DIRECTORA
Helena Cánepa

ORQUESTA FILARMÓNICA
DE BUENOS AIRES

ORQUESTA ESTABLE
DEL TEATRO COLÓN

COORDINACIÓN
PRODUCCIÓN ARTÍSTICA

PRODUCCIÓN
Mercedes Nastri
Juan Pedro Echagüe
Lucía Vázquez Acuña

COORDINACIÓN GENERAL DE ESTUDIOS MUSICALES

ASISTENTE DE COORDINACIÓN
GENERAL DE ESTUDIOS
MUSICALES
Diana Canela

COORDINADORA DE
ESTUDIOS MUSICALES
Luciana Zambarbieri

COORDINADOR DE
ARTISTAS Y MAESTROS
Sebastián Nicolás

MAESTROS PREPARADORES
Cecilia Fracchia
Diego Censabella*

PIANISTAS DE ESCENA
Cecilia Fracchia
Diego Censabella*
Matias Chapiro*

MAESTRO APUNTADOR
Guillermo Salgado

MAESTROS DE ESCENARIO

Matias Fernández
De La Puente*
Matias Chapiro*

SOBRETITULADO
Mónica Zaionz

STAGE MANAGER
Andrea Mijailovsky*

MAESTROS PREPARADORES
DEL REPERTORIO LÍRICO

Marcelo Ayub
Cecilia Fracchia
Leonardo Marconi
Miguel Martínez
Iván Rutkauskas
Guillermo Salgado
Ana Clara Hipperdinger*
Matías Fernández
De La Puente*

ASISTENTE DE DIRECCIÓN
DE ESCENA
Angela Boveri*

COORDINACIÓN GENERAL DEL ESCENARIO

COORDINADOR GENERAL
Matias Cambiasso

COORDINADORES
PRINCIPALES
Alejandro Díaz
Diego Beneduce*

COORDINADORA
Silvana Croce

AYUDANTE DE COORDINACIÓN
Rodrigo García

ARCHIVO MUSICAL
Cristina López 2DA JEFA

SUPERVISORES
Daniel Socastro
Fabio Machuca

*CONTRATADOS

DIRECCIÓN ESCENOTÉCNICA

COORDINADOR GENERAL
Antonio Gallelli

JEFE TÉCNICO DE ESCENARIO
Palmiro Criniti

JEFA TÉCNICA
DE REALIZACIÓN
Verónica Cámara

JEFES TÉCNICOS

AUDIO
Andrés Cabaleiro*

DOCUMENTACIÓN
Arnaldo Colombaroli

ELECTRICIDAD ESCÉNICA
Adrián Fiorruccio*

EFEKTOS ESCÉNICOS
Pablo Mendes*

ESCENOGRAFÍA
Diego Cirulli*

ESCULTURA
Sergio Javier Barrera*

HERRERÍA TEATRAL
Gustavo Gómez*

INFRAESTRUCTURA
ESCÉNICA
Luis Pereiro

LUMINOTECNIA
Rubén Conde

MAQUINARIA ESCÉNICA
Palmiro Criniti

PELUQUERÍA Y CARACTERIZACIÓN
María Eugenia Palafox

PINTURA Y ARTESANÍA TEATRAL
Juan Paulo Batallanos
Ruiz*

PRODUCCIÓN EJECUTIVA
Jorge Negri

PRODUCCIÓN ESCENOTÉCNICA
Verónica Cámara

REDES Y COMUNICACIÓN
ESCÉNICA
Cristian Escobar

REGISTRO ESCENOTÉCNICO
María Cremonete

SASTRERÍA TEATRAL
Carlos Pérez*

TAPICERÍA
Carlos De Pasquale

UTILERÍA
Héctor Vidaurre

VIDEO
Natalio Ríos

ZAPATERÍA
Blanca Villalba

ENLACES

ASISTENTE TÉCNICO
BALLET
Florencia Bordolini

ASISTENTE TÉCNICO CETC
Y ÓPERA DE CÁMARA
Ladislao Hanczyc

*INTERINOS

DIRECCIÓN TÉCNICA, ADMINISTRATIVA Y LEGAL

COORDINADORA GENERAL
DE ASUNTOS LEGALES
Florencia Silvain

GERENTE OPERATIVO DE
LA OFICINA DE GESTIÓN
SECTORIAL
Juan Martín Collados

GERENTA OPERATIVA
COMPRAS, CONTRATACIONES,
SUMINISTROS Y ADQUISICIONES
Ana Chorroarín

GERENTE OPERATIVO ENLACE
ARTÍSTICA ECONÓMICA
Joaquín Inchausti

GERENTE OPERATIVO
PROMOCIÓN COMERCIAL
Y FINANCIERA
Fernando Sowyn

ASUNTOS INSTITUCIONALES

JEFE DE PRENSA
Hugo García

RELACIONES INSTITUCIONALES
Y EVENTOS
Guadalupe Ramírez
Oliberos

COORDINADORA
DE COLÓN DIGITAL
Felicitas Rama

DIRECCIÓN EJECUTIVA

GERENTA OPERATIVA
Natalia Hidalgo

GERENTE OPERATIVO
OPERACIONES Y
MANTENIMIENTO EDIFICIO
Fabián Chinetti

DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS

GERENTE OPERATIVO GESTIÓN
DE RECURSOS HUMANOS
Gabriel Pokorny

GERENTA OPERATIVA
DESARROLLO DE RECURSOS
HUMANOS
Kathia Osorio Niño

EL ESCENARIO ELEGIDO
POR LOS ARTISTAS CUANDO
LA MÚSICA DEJA DE SONAR



www.marriott.com
Carlos Pellegrini 551 | Tel: 4348-5000

[Twitter](#) [Instagram](#) [Facebook](#) [YouTube](#) bancociudad.com.ar

Entrá al Ciudad.
Disfrutá de
beneficios
exclusivos

ABONOS Y LOCALIDADES
Hasta

6

cuotas sin interés
CON TARJETAS DE CRÉDITO

TeatroColón

CONOCÉ MÁS



te quiere ver crecer



C.F.T. C /IVA: 0,00%

PROMOCIÓN VÁLIDA PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA DESDE EL 01/12/2022 Y HASTA EL 31/12/2023 PARA COMPRAS EN PESOS EN HASTA 6 CUOTAS SIN INTERÉS EN ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2023 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDO PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE CRÉDITO VISA, MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. COMPRA ONLINE A TRAVÉS DE WWW.TEATROCOLON.ORG.AR. SUJETO A DISPONIBILIDAD DE CUPO. EL BANCO CIUDAD TIENE LA FACULTAD DE MODIFICAR EN CUALQUIER MOMENTO EL PLAZO DE LA VIGENCIA DE LA PROMOCIÓN. LA PRESENTE PROMOCIÓN ES VÁLIDA SÓLO PARA CONSUMOS DE TIPO FAMILIAR. NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES. CONFORME RES. 915 E/2017, 51- E/2017 Y 240 E/2017. T.N.A., T.E.A. Y C.F.T.N.A (IVA INCLUIDO): 0,00% FIJO. T.N.A: TASA NOMINAL ANUAL, T.E.A: TASA EFECTIVA ANUAL, C.F.T.N.A: COSTO FINANCIERO TOTAL EXPRESADO EN FORMA DE TASA NOMINAL ANUAL CON IVA. EL PRODUCTO OFRECIDO CORRESPONDE A LA CARTERA DE CONSUMO.

ALIADO PRINCIPAL



ALIADOS DE LA TEMPORADA



 TEATROCOLONOFICIAL

 TEATROCOLON

 TEATROCOLON

 TEATROCOLONTV

 TEATROCOLON

WWW.TEATROCOLON.ORG.AR



PARA MÁS INFORMACIÓN ESCANEÁ EL QR